

Dans le cadre du projet Mus'arts

« tisser le noir et le blanc »,

la classe de CM1 A
de l'établissement Liberté
de Bamako au Mali

(enseignante : Estelle de SOLLIERS)

présente

Les élèves de la classe de CM1A présentent :

DUNYA MAKILIKAN

Rencontre au Monde des enfants des chasseurs du Mandé
et des enfants de la Révolution française

Spectacle qui aura lieu sous le préau de l'école élémentaire

les jeudi 5 juin à 8h et à 10h

et Vendredi 6 juin à 8h et à 10h

Scénario : Lucile de SOLJITERS

Mise en scène : Daniel SOKY

Musique d'ambiance : Girma CAMARA

Mise en voix : Aziz STENK et Lucile de SOLJITERS

un travail de mise en parallèle :

- de la charte du Mandé dite « charte de Kurukan Fuga » dictée par la confrérie des chasseurs du Mandé (Mali, 1222)

et

- de la Déclaration Des Droits de l'Homme et du citoyen (France, 1789) ainsi que de la déclaration universelle des droits de l'Homme (1948)

génèse du projet

« à la lecture de l'intitulé de ce projet de zone m'est immédiatement venu à l'esprit un projet plus ancien : celui de proposer, de manière plus approfondie que je ne le fait chaque année en instruction civique, une mise en parallèle avec étude des contextes de naissance de la charte du Mandé, énoncée au Mali en 1222 d'une part et de la Déclaration Des Droits de l'Homme et du Citoyen française de 1789 ainsi que la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme de 1948 d'autre part.

Ces textes, au programme du CM1, trouvent en effet un écho surprenant bien qu'ayant été écrits à des milliers de kilomètres l'un de l'autre et à des siècles d'écart. »

- Pour les enfants, l'expression « tisser le noir et le blanc » a évoqué, pêle-mêle :
 - .la couture, le tricot ;
 - .des noms de matériaux de couleurs blanche et noire : le charbon, le coton...
- L'idée d'être inscrits dans un projet leur a fait dire « spectacle », alors, oui, il y a aurait un spectacle, dans lequel les enfants des chasseurs du Mandé donneraient la réplique aux enfants de la Révolution française ;
- en parallèle seraient proposées des productions artistiques illustrant le thème avec les matériaux choisis par les enfants.

travail sur les sources

Préalable au projet, et qui explique une seule participation de fin d'année, le projet suivant le programme d'histoire (Histoire de France, et, dans le cadre de l'adaptation des programmes, Histoire du Mali) ne permettant pas un rendu dès janvier

Sources historiques maliennes :

- Intervention de Siriman CAMARA, traditionnaliste malien sur l'empire du Mali, le règne de Soundiata KEITA ; sur l'importance de la confrérie des chasseurs, à l'origine de la charte de Kurukan Fuga, et de la confrérie des géomanciens



- Pour l'enseignante, les travaux de feu Youssef Tata Cissé, ethnologue, professeur émérite au CNRS
- Pour les élèves, étude de l'empire du Mali et lecture de « la charte du Mandé et autres traditions du Mali » avec une préface du même Youssef Tata Cissé, l'intervention de l'écrivain franco-malien Jean-Louis SAGOT DUVEAUROUX et du calligraphe et esthète Aboubakar FOFANA.



Le livre se trouve à la BCD de l'école depuis plusieurs années.

Sources historiques françaises :

- Étude de l'esprit des Lumières par la lecture de textes notamment de Rousseau, Voltaire, Diderot (MAGELLAN CM1) ;
- lectures et compréhension de texte : « l'évocation du nègre du Surinam » dans Candide, VOLTAIRE;
- lecture d'extraits de l'Encyclopédie de Diderot ;
- recherches sur la figure de l'abbé Grégoire et sur « la société des amis des noirs »;
- lecture de la lettre de Fénelon au roi de France (MAGELLAN CM1);
- lecture d'extraits de cahiers de doléances (manuels CM1);
- visualisations de scènes de reconstitution historiques (Keïta ! L'héritage du griot ; c'est pas sorcier sur la Révolution française.)

En instruction civique :

- écoute (dite par AZIZ) de la charte de Mandé en Maninka et lecture de sa traduction française ;
- lecture de la Déclaration Des Droits de l'Homme et du Citoyen
- lecture de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Recherche du sens et des communs, débat (les élèves étant invités, par groupe, à colorier d'une même couleur les articles porteurs de même sens, à les présenter en justifiant leur point de vue.)

En histoire de l'art :

étude du tableau « une soirée chez Mme Geoffrin » de Lemonnier;



Étude du tableau « le serment du jeu de paume » de David,

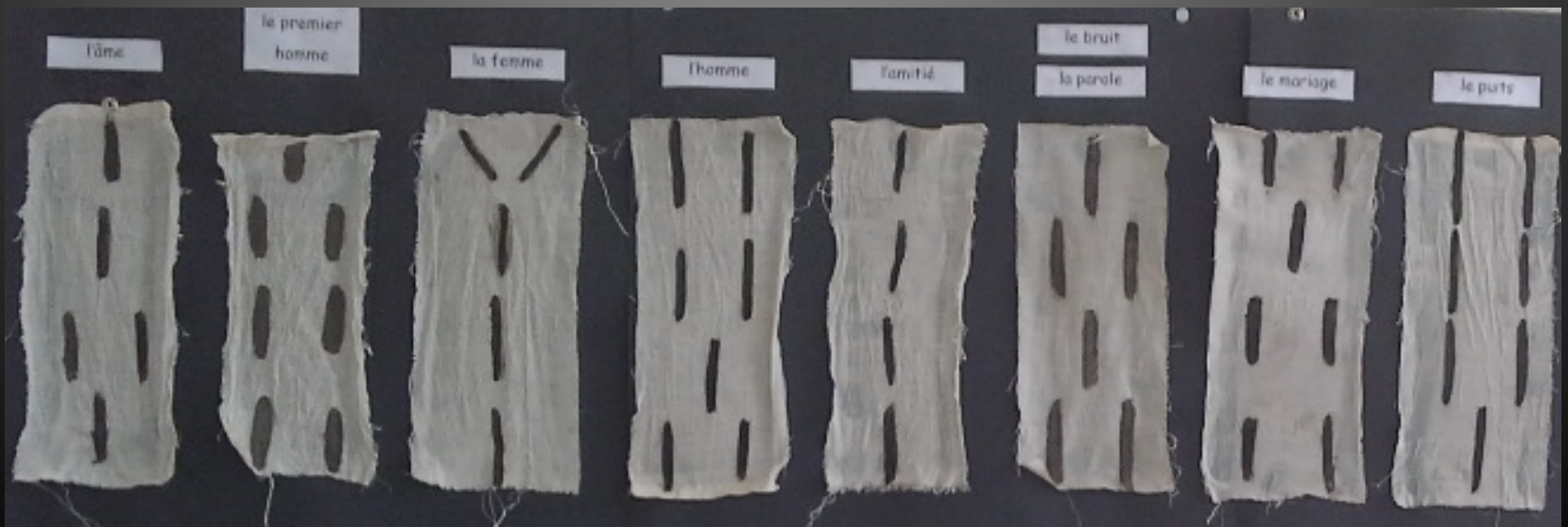


les deux étant rejoués dans deux scènes du spectacle.

des productions

En art :

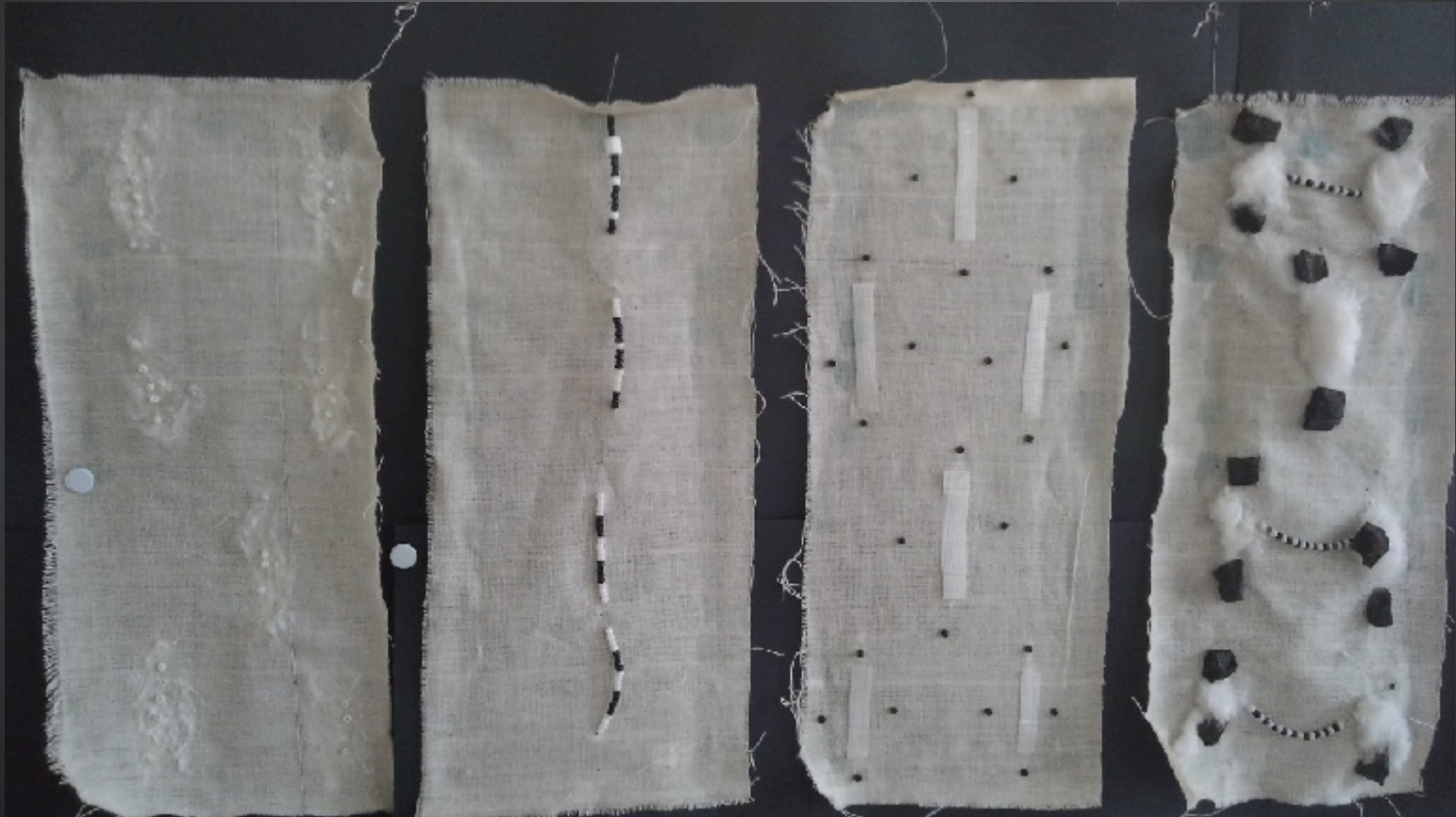
L'évocation du thème et la préparation des costumes (notamment costumes de chasseur en bogolan –teinture à base de plantes et d'argile-) a immédiatement donné à M. CAMARA l'envie de présenter aux enfants les idéogrammes mandingues de la confrérie des géomanciens. Utilisés depuis des siècles pour lire l'avenir, leur portée est universelle et porte en elle des communs avec la charte et les déclarations étudiées. Leur observation et leur description étaient donc les bienvenues ;



13 des 16 idéogrammes mandingues de la confrérie des chasseurs



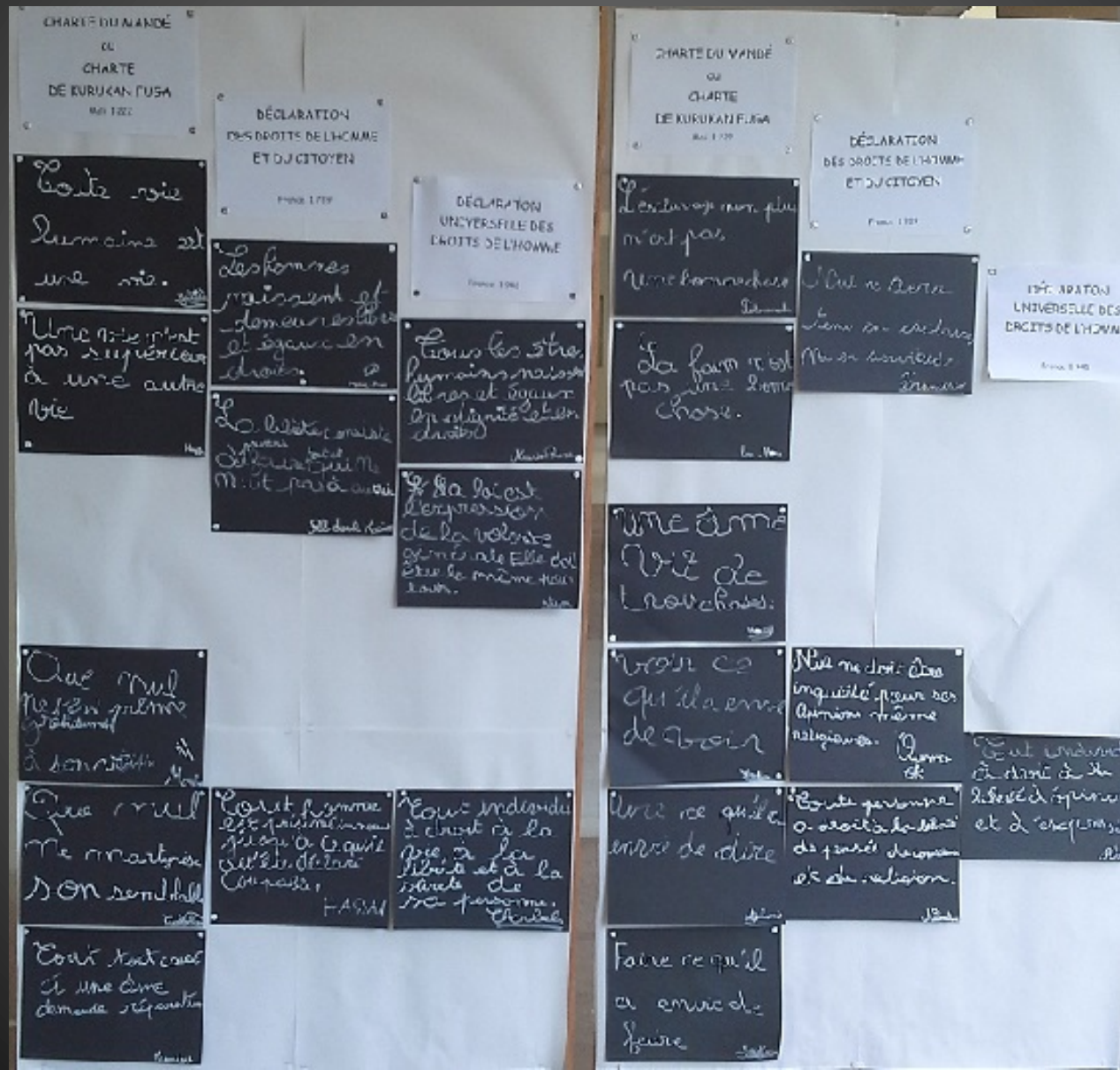
Travaux d'élèves représentant 6 des 16 idéogrammes mandingues de la confrérie des chasseurs





Techniques : collage et couture avec coton, charbon, perles, aluminium et plastique

Un artiste contemporain connu des élèves a été retenu pour l'écriture blanc sur noir des extraits des déclarations : Ben



langues :

- La lecture à voix haute et le travail sur l'intonation, la préparation des textes de la charte, pour tous, en bambara et en français ont été faits avec Aziz SITN'K, slameur malien; les textes historiques français ont été préparés avec l'enseignante.



- Lecture et compréhension de texte : Soundiata l'enfant-lion
- Lectures de fables de Jean de la FONTAINE : « le loup et l'agneau », « la grenouille qui voulait se faire aussi grosse que le bœuf »...

- Au hasard des pages du livre la charte du Mandé et autres traditions du Mali la découverte d'un poème sur le noir qui a inspiré les enfants et leur a donné envie d'en reprendre le principe.

Si tu as entendu : noir,
Comprends : gothique
Si tu as entendu : gothique
Comprend ténèbres.

Le lieu d'où tout vient,
Le lieu où tout va,
Ténèbres !

Car le monde est gothique,
Gothique magnifique,
Le monde est ténèbres,
Ténèbres, maléfique.

Absa Sidibé

Si tu as entendu : blanc,
Comprends : lumière.
Si tu as entendu : lumière
Comprends : lune.

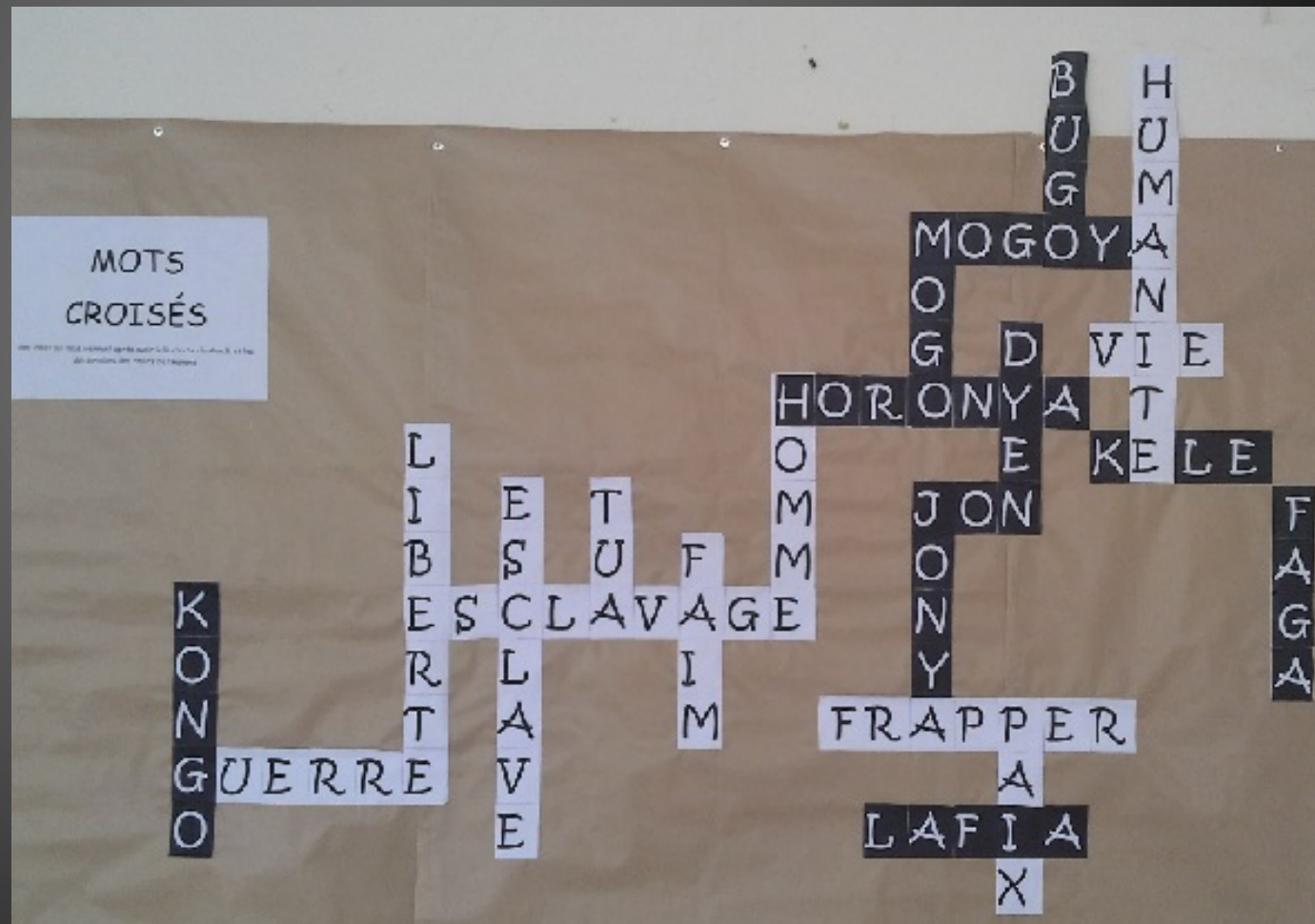
Le lieu d'où tout vient,
Le lieu où tout va,
Lune !

Car le monde est lumière,
Lumière banale,
Le monde est lune,
Lune glaciale.

Juliette Coulon.

Des idées que tous ces textes nous évoquent : « paix »,
« guerre », « esclavage »...

Ce travail, mené en classe par l'enseignante en bambara et
en français a
abouti
à l'édition
d'un jeu de
mots croisés
sur le thème.



des mots d'élèves

Ce travail a donné lieu à la discussion suivante :

- « Esclave?
- « Barakela. »
- Oui, esclave, c'est « barakela. »
- Oui. *(Deux groupes d'enfants ont validé cette réponse.)*
- N'importe quoi, « barakela », c'est la bonne qui travaille chez toi !
- Qu'en pensez-vous ?
- Oui, « barakela » c'est la petite bonne.
- Alors comment dit-on « esclave » en Bamanakan ?
- ...
- « Jon »
- Esclave, c'est « jon. »
- Oui, c'est ça. *(tous)*

Une autre remarque d'élève, du même ordre, montrant l'importance du travail que nous avons à faire avec nos élèves en histoire et en instruction civique :

Après le spectacle...

- Maîtresse, mais alors, y'a pas que des blancs qui ont pris des noirs comme esclaves ?
- Non, tu as bien compris : des gens de toutes couleurs, de tous pays, de toutes religions aussi ont fait et font subir à d'autres l'esclavage, en les capturant eux-mêmes, en les achetant à des revendeurs d'esclaves ou en exploitant ces personnes, parfois, souvent, en les maltraitant.
- Moi j'croyais que c'était que les français, que les blancs !

remerciements

Écriture et mise en scène du spectacle :

L'écriture de la pièce en 12 tableaux par l'enseignante a été relue et corrigée à l'aide de M. Daniel SOKY, acteur et metteur en scène. Il a notamment participé à épurer les scènes et à les rendre jouables par des élèves de CM1 avec un temps de travail théâtral de seulement six semaines.

L'enseignante a participé au respect d'une certaine chronologie, même si nous nous sommes autorisées, disons, certaines licences dramaturgiques.

Remerciements pour le film et les photos à M. BARRO et à son assistant.

Remerciements à M. VERBEKE, conseiller pédagogique Histoire de l'établissement et aux collègues pour leurs encouragements.



compétences travaillées

Langage oral

- **Raconter, décrire, exposer** : présenter un travail à la classe en s'exprimant en phrases correctes et dans un vocabulaire approprié ;
- **Échanger, débattre** : participer à un débat en respectant les tours de parole et les règles de la politesse ;
- **Réciter** : dire sans erreur et de manière expressive des textes en prose ou des poèmes;
- **Lecture** : lire à haute voix avec fluidité et de manière expressive un texte d'une dizaine de lignes, après préparation;
lire silencieusement un texte littéraire ou documentaire et le comprendre (reformuler, résumer, répondre à des questions sur ce texte).;
Repérer dans un texte des informations explicites et en inférer des informations nouvelles (implicites).
Utiliser les outils usuels de la classe (manuels, affichages, etc.) pour rechercher une information, surmonter une difficulté;
Effectuer des recherches, avec l'aide de l'adulte, dans des ouvrages documentaires (livres ou produits multimédia), avec l'aide d'un adulte.

Littérature

Lire au moins cinq ouvrages dans l'année scolaire et en rendre compte ; choisir un extrait caractéristique et le lire à haute voix;

Adapter son comportement de lecteur aux difficultés rencontrées : notes pour mémoriser, relecture, demande d'aide, etc.

Rédaction

Dans les diverses activités scolaires, noter des idées, des hypothèses, des informations utiles au travail scolaire.

Écrire un texte de type poétique en obéissant à une ou plusieurs consignes précises.

Vocabulaire

- **Acquisition du vocabulaire** : commencer à utiliser des termes renvoyant à des notions abstraites (émotions, sentiments, devoirs, droits);
- **Maîtrise du sens des mots** : utiliser le contexte pour comprendre un mot inconnu ; vérifier son sens dans le dictionnaire;
Commencer à identifier les différents niveaux de langue .

Concevoir et réaliser des actions à visées expressive, artistique, esthétique

- Mettre en jeu son corps et son énergie en jouant sur équilibres/déséquilibres, les appuis, les changements d'axe, les accélérations, les rotations...
- • Transposer les composantes d'espace (amplifier, restreindre), de rythme (suspendre, accélérer...), de relation (faire avec, faire contre...) d'une situation donnée pour créer un autre sens ;
- • Prendre en compte les mouvements des autres
- S'impliquer dans un projet collectif de création chorégraphique

HISTOIRE

Le Moyen-Âge

- **(dans le cadre de l'adaptation des programmes à l'Histoire du pays d'accueil) : l'Empire du Mali**

Savoir que l'Empire du Mali a été l'un des plus grands empires d'Afrique de l'Ouest ;

connaître la personne de Soundiata Keita et son rôle dans l'extension de l'empire ainsi que sa participation à la création de la charte de Kurukan Fuga ou charte du Mandé en 1222;

Les Temps Modernes

- **Les premiers empires coloniaux, traite des Noirs et esclavage**

Savoir que la conquête, puis la domination européenne entraîne la constitution de premiers empires coloniaux et la traite d'esclaves transatlantique.

Reconnaître sur une carte les principaux empires coloniaux.

À l'aide de différents documents, retrouver le trajet d'un esclave et décrire sa vie sur une plantation.

- **Les Lumières**

Être capable d'identifier quelques personnages, en particulier Voltaire et Rousseau, qui défendent les idées des Lumières.

À partir de situations concrètes (ex l'affaire Calas et Voltaire), découvrir les philosophes qui prônent des idées nouvelles (la liberté, l'égalité, la tolérance...) en remettant en cause l'ordre établi. Comprendre que ces idées nouvelles se diffusent dans les villes (les salons) mais aussi dans les campagnes grâce à la diffusion de journaux et aux colporteurs.

La Révolution française et le XIXe siècle

- **La révolution française : l'aspiration à la liberté et à l'égalité.**

Comprendre que 1789 est une année exceptionnelle dans l'histoire de France, caractérisée par la fin de la monarchie absolue et des privilèges.

Parcourir les événements qui ont conduit à ces changements : réunion des Etats généraux, prise de la Bastille, nuit du 4 août.

Savoir que la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen proclame la liberté et l'égalité comme principes fondamentaux.

INSTRUCTION CIVIQUE ET MORALE

- **Responsabilité de ses actes ou de son comportement- Interdiction d'atteinte à la personne d'autrui- Respect des valeurs partagées**
Identifier des situations dans lesquelles la liberté, l'égalité ne sont pas respectées ;
Importance des règles de droit dans l'organisation des relations sociales.
Identifier des situations de discrimination contraires aux valeurs de la République (liberté, égalité, fraternité, laïcité).

Notions de droits et de devoirs

- **Identifier et comprendre l'importance des valeurs, des textes fondateurs, des symboles de la République française et de l'Union européenne**

Déclaration des droits de l'homme et du citoyen

Savoir que les lois adoptées en France sont conformes à la Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen de 1789.

Connaître l'article 1 de la Déclaration des droits de l'Homme et du citoyen et pouvoir l'illustrer au moyen de quelques exemples et contre-exemples... : « Les hommes naissent et demeurent libres et égaux en droits. Les distinctions sociales ne peuvent être fondées que sur l'utilité commune. »

Règles élémentaires d'organisation de la vie publique et de la démocratie

- **Refus des discriminations de toute nature**

Identifier quelques droits fondamentaux de l'homme et en débattre : droit de vote, droit de réunion, droit de se déplacer, droit au travail, droit à la santé, droit de grève...

Savoir que l'on peut avoir recours au Défenseur des droits si on est victime de discrimination.

Citer et illustrer quelques cas concrets de discriminations en fonction des opinions politiques, des opinions religieuses, de l'appartenance à un groupe humain particulier (nation, région, ethnie...).

FIN